

**FICHA DE CONTRATO DE CONCESIÓN**  
**CONCESIONARIO: TERMINAL INTERNACIONAL DEL SUR S.A.**  
**TERMINAL PORTUARIO DE MATARANI**

**Fecha de actualización: 21 de abril de 2010**

Nº	Tema	Contenido	Ref. (*)
1	Infraestructura	Terminal Portuario Matarani	Contrato Concesión
2	Fecha de suscripción	17 de agosto de 1999	p. 57
3	Plazo de concesión	30 años (prorrogable hasta un máximo de 60 años)	Cláusula 3.1 Cláusula 3.2
4	Adendas	Fecha de suscripción: • Adenda 1 : 26 de julio del 2001 • Adenda 2: 24 de julio de 2006	Adenda 1 Adenda 2
5	Factor de competencia	Mayor pago inicial al Estado (precio base de US\$ 9.5 millones). Monto ofertado: US\$ 9.68 millones.	Bases del concurso
6	Capital mínimo	US\$ 3 millones	Cláusula 11.1.11 (p. 30)
7	Garantías a favor del concedente	Garantía de fiel cumplimiento: • Monto mínimo US\$ 5 millones durante el período quinquenal. • US\$ 2 millones durante período remanente.  Garantías de los inversionistas estratégicos (adquiere obligaciones contraídas por concesionario)	Cláusula 10.1 (p.28)  Cláusula 10.3 (p. 28)
8	Garantías a favor de concesionario	No se precisa	
9	Compromiso de inversión	Mejoras obligatorias : US\$ 6.042 miles Mejoras eventuales: US\$ 9.180 miles Mejoras voluntarias: US\$ 15.750 miles Total : US\$ 30.972 (sin incluir IGV)	Addenda 1 Anexo D.
10	Solución de controversia	• Negociación • Controversias técnicas (designación de perito) • Controversias no técnicas (Cámara Comercio de Lima, monto mayor US\$ 1 millón)	Cláusula 17.1 (p.42) Cláusula 17.2 (p.42) Cláusula 17.3 (p.42-43)
11	Penalidades	• En el caso que el Concesionario no efectuará las mejoras obligatorias, el Concedente tiene derecho a dar por terminada la concesión.  • Adicionalmente, el Concesionario pagará al concedente por cada día de retraso en el cumplimiento.	Cláusula 5.7 (p. 16)

(\*) Tuo actualizado del Contrato de Concesión que incluye las adendas 1 y 2. (11/08/2006)

**FICHA DE CONTRATO DE CONCESIÓN**  
**CONCESIONARIO: TERMINAL INTERNACIONAL DEL SUR S.A.**  
**TERMINAL PORTUARIO DE MATARANI**

**Fecha de actualización: 21 de abril de 2010**

Nº	Tema	Contenido	Ref. (*)
12	Causales de caducidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vencimiento de la Vigencia de la Concesión</li> <li>• Incumplimiento por el Concesionario y resolución del presente Contrato.</li> <li>• Incumplimiento del Concedente y resolución del presente Contrato por parte del Concesionario.</li> <li>• Resolución opcional por el Concedente.</li> <li>• Si un Evento de Fuerza Mayor no es superado transcurrido el plazo de doce (12) meses continuados.</li> <li>• Por la sustitución, o la eliminación, de un Inversionista Estratégico, Operador Principal o Concesionario sin la debida aprobación de OSITRAN.</li> <li>• Por cualquier incumplimiento de la Cláusula 16.1.2.</li> <li>• Destrucción total del Terminal Portuario.</li> <li>• Por acuerdo entre las Partes.</li> </ul>	Cláusula 15..1 (p.36)
13	Equilibrio económico	No se precisa	
14	Garantías a favor de acreedores permitidos	Garantía fiduciaria a favor de acreedores permitidos para garantizar Endeudamiento Garantizado Permitido.	Cláusula 21.1 (p.50-51)
15	Pólizas de seguros	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguro de responsabilidad de trabajadores y empleadores.</li> <li>• Seguro de responsabilidad y de propiedad: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Póliza que cubra el reemplazo de las construcciones, maquinaria y equipo del terminal portuario.</li> <li>- Póliza de cobertura amplia por responsabilidad civil por daños a personas y bienes y responsabilidad pública con cobertura por concepto de defunción, daño, pérdidas o lesiones que pueden sufrir bienes y personas (monto mínimo US\$ 10 millones)</li> </ul> </li> </ul>	Cláusula 20.1 (p.48) Cláusula 20.2 (p.48) Cláusula 20..2.1 (p.48) Cláusula 20.2.2 (p.49)
16	Inicio de operaciones	El concesionario realizará las operaciones necesarias para proveer sin interrupción los Servicios Portuarios a la Fecha de Cierre (17.08.99)	Cláusula 5.2 (p.14)

(\*) Tuo actualizado del Contrato de Concesión que incluye las adendas 1 y 2. (11/08/2006)

**FICHA DE CONTRATO DE CONCESIÓN**  
**CONCESIONARIO: TERMINAL INTERNACIONAL DEL SUR S.A.**  
**TERMINAL PORTUARIO: MATARANI**

**Fecha de actualización: 21 de abril de 2010**

Nº	Tema	Contenido	Ref. (*)
17	Estándares de servicio	<p>“Estándares Básicos”:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) International Standards Organization (ISO)</li> <li>b) International Electrotechnical Commission (IEC)</li> <li>c) British Standards Institution (BSI)</li> <li>d) American National Standards Institution (ANSI)</li> <li>e) American Standards for Testing and Materials</li> <li>f) American Welding Society (AMWELD)</li> <li>g) Uniform Building Code (UBC)</li> <li>h) American Society of Mechanical Engineers (ASME)</li> <li>i) Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE)</li> <li>j) American Concrete Institute (ACI)</li> <li>k) American Institute of Steel Construction (AISC)</li> <li>l) Incoterms 1999</li> </ul>	Cláusula 1.21 (p.6 - 7)
18	Tarifas	Tarifas máximas durante los primeros cinco años de contrato.	Cláusula 6.1 (p. 20-21) Anexo 6.1
19	Revisión de tarifas	Mediante mecanismo RPI – X. Para el cálculo del factor de productividad se utilizará el Índice de Fisher.	Anexo 6.1 Adenda 2
20	Retribución al Estado	5% de los ingresos brutos del mes anterior.	Cláusula 1.9 (p.5) Cláusula 4.2 (p.12)

(\*) Tuo actualizado del Contrato de Concesión que incluye las adendas 1 y 2. (11/08/2006)